



现代 语文读本

顾问

王晓明 陈思和 黄平 钱梦龙

Xian Dai Yu Wen Du Ben

薛毅 詹丹 / 编

1

说几句爱海的孩子话 我的床是条小船

我为少男少女们歌唱 一个孩子的宴会 快乐王子

海的女儿 炉火里的军队 我是个可大可小的人



文匯出版社



现代 语文读本

顾问

王晓明 陈思和 黄平 钱梦龙

Xian Dai Yu Wen Du Ben

薛毅 詹丹 / 编

1



文匯出版社

图书在版编目(CIP)数据

现代语文读本.第1册/薛毅,詹丹主编.—上海:
文汇出版社,2002.1
ISBN 7-80676-096-2

I. 现... II. ①薛...②詹... III. 语文课—中学—
课外读物 IV. G634.303

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 082001 号

现代语文读本 (第一册)

主 编/薛 毅 詹 丹

责任编辑/季 元
封面装帧/周夏萍

出版发行/文匯出版社
上海市虎丘路 50 号
(邮政编码 200002)

经 销/全国新华书店
印刷装订/上海青浦任屯印刷厂
版 次/2002 年 1 月第 1 版
印 次/2002 年 1 月第 1 次印刷
开 本/890×1240 1/32
字 数/300 千
印 张/11.625
印 数/1—5100

ISBN7-80676-096-2/G·037
定 价/21.00 元

前言

薛毅詹丹

《现代语文读本》，编选了用优秀的现代汉语表达的文章（包括部分翻译文），它们具有文化精神含量和传承价值，具有人格培养作用和审美意义，能帮助人们用美和善的眼光来理解世界，理解生活。它们以单元方式，循序渐进地组合起来，供中学生、海外华人学习现代语文之用，也适用于中学语文教师、师范院校中文系学生，以弥补现有语文教育之偏向和不足。

一般而言，语文学科的重要性体现在两个层面：第一，它是其它学科的基础和获取知识的手段，学生们借助于在语文学科训练中所提高的对语言文字的理解和感悟力，更为迅速掌握了文字所负载的其它学科的知识信息，并在文字训练的同时，获得了思维的训练。第二，它本身就是学习的目标，在这个目标中，语言的学习和文化精神的学习不可分割，语言的活力体现在它承载了一个民族的精神世界，语文学习能使 学生获得一种高尚的道德情感的陶冶，一种坚韧意志的培养和健康人格的塑造。但是，这第二个方面往往被人们所忽略。这和人们对“语文”的认识有关。我们认为，如果从一个更为细致、更具操作性的观点来看，“语文”这一概念应该解析成三层：作为人与人互相交流工具的“语言文字”；作为文学作品载体的“语言文学”；作为一种文化载体的“语言文化”。应该说，对于第一个层面，以往的教材编写者是最为重视

的,对第二个层面,并不完全重视,往往把它作为第一个层面的“工具”,第三层面的意义,却是基本上被忽略了。

其实,在教育界,特别强调第一层面是有特殊的思想背景的。那就是强调语文的工具性和实用性。由此给编教材和选文带来了很大的随意性。有一些编者以叶圣陶先生的一段话作为编教材的理论指导:“编教材一直是按文章体系,我看不应该以文章为体系。学多少篇文章,无非都是举例,我不学你这二百篇,学那二百篇就一定不行?也可以。要有一个练习的体系……通过练习,掌握知识,形成能力。语文课也应该这样,语文练习应该形成一个体系。”按叶老的说法,课文是为了练习而举的例子,这是把语文学科仅仅视作是一门工具课程的观点。但这样的说法在强调语文学科的工具性时,对语言文字作为文化载体的丰富性和复杂性却不免有所忽视。因为学生学语文不单是为了学会读书写字作文,与此同时,他们也受到了文化的深深浸染与精神的熏陶,学生在屈原、杜甫的诗歌中,他们受到了忧国忧民的情绪的感染,在读李白的诗歌时,他们产生了对超越尘俗、超越羁绊的理想自由世界的憧憬;而在现代白话文系统里,他们在鲁迅作品面前,他们的思想被整合进解剖社会的犀利与解剖自己的无情中,在阅读朱自清的过程中,他们的心理变得温和而善感……正是在这日积月累的过程中,他们的文化心理结构渐趋成形,并融入到生生不息的民族传统文化中。也正是从这文化的积累、熏染和延续意义上讲,不学这二百篇而学那二百篇也许还真的不行,如果那二百篇既没有李白和杜甫,也没有鲁迅和朱自清,这样二百篇读下来,我们只能说读完了二百篇文章,而不能说他完成了中学阶段的语文学习。从这一意义讲,如果说语文学习确实也是一种训练的话,那同时也应该是一种文化经典的训练,包括传统的和现代的两部分经典。

当语文教育仅仅满足于“语言文字”层面,仅仅把它当成工具来看待的时候,工具化层面会扩张和挤压其他层面,把文化和精神的传承任务赶出语文学科。长期以来,语文教育被一种抽象化、教条化的模式所困扰,这就是工具化层面无限扩张所致。它不仅效率低下,而且迫使学

习者脱离鲜活生动的具体文章的阅读,去就范于僵硬的教条之中,学生深受其害,家长对此也深有感触,这种模式也严重束缚了中学语文教师的才智。1990年代中期以来,关于中学语文教育的大争论有助于人们深刻反思语文工具主义教学方式的不足和弊端。我们认为,语文教育诚然有工具性的一面,但这种工具性必须放置在人文背景之中才是恰当的、有利无害的。言为心声,学习一种语言,同时也是学习一种文化和精神。两者必须结合起来。目前抽象化的教育模式的最大问题就是把“言”与“心声”完全割裂开来,把学习语言和学习文化和精神完全割裂开来。它表现为:第一,是把课文仅仅作为例子来对待:既然是例子,它本身的意义并不重要,重要的是要通过这个例子,学到某些例子背后的抽象的东西。所以,课文自身的具体文化精神内涵,并没有得到强调,语文教学上对它们的所谓写作特色主题思想的概括,通常不是基于对这一篇课文的分析,而是对某一类文章的教条化归纳(诸如“语言生动,结构严谨”,诸如“通过什么,歌颂了什么,抨击了什么”)。第二,课文的选择越来越趋向时文:既然课文的文化特性不用注意,则经典文章的学习就没有意义,采用最新的报刊上的小文章来替代经典文章,成为目前一些中学语文试验教材的特色。第三,建立了一套抽象化的知识系统:字、词、句,乃至段落、篇章,都通过语法教学、修辞教学、作文教学等手段被抽象出来,不注意词语、句子在具体语境中的实际运用,而是注意它们在词典中的含义,它们的语法结构。作文的教学同样如此,什么是记叙文、什么是议论文,有多少要素,有多少类型,教师讲得头头是道,细致入微。问题是,学生们掌握了这些知识后,仍然不会写文章。不难设想,当学生缺乏丰富的情感、缺乏感受世界的能力和想象力的时候,他们还能写什么样的文章呢?所谓语言的教育,首先必须是一种有具体内容的语言教育,而不是抽象化的教育。对课文的含义的理解和对课文中表达方式的习得是紧密关联的。只有一种具体化的语言教学,才能领悟到这种语言的活力,同样,只有让学生对许多具体的问题产生思考,学生才有可能写出好的议论文章,也只有引导学生对世界各国具体的事物产生兴趣,他们的叙事能力才能真的有所提高。单纯的

工具化的语文教学切断了语言与文化、精神,与具体事物具体问题的关系,必然失败。以过于狭隘的工具主义观点来理解丰富多彩的语文教学,是跟一种过于庸俗的实用主义语文教学观紧密关联的。长期以来,有些人认为,中学语文教师只需掌握“教学法”之类的知识,就可以在语文课堂上游刃有余。在他们看来,先进的教学方法不但可以提高中学语文教学的质量,而且简便易学,使受教者迅速获益。以至于一个时期来,各种教学方法满天飞,而学习革命的浪潮也此起彼伏,唯独缺乏对文本的静心研读和细细领悟。在当前,这种庸俗实用主义又跟素质教育携起手来,把素质教育等同于一些急功近利的实用目标,而忽视了文学、文化对人的自身素质、对学生总体人格的培养。

既然培养一种语言能力是与培养丰富的情感、培养对事物的感知力、培养想象力、培养鉴赏力和趣味紧密相联的,那么阅读大量的经典文章至关重要,让学生直接接触它们,而教师的作用是帮助学生体会和理解它们的具体方式和含义(而不是以它们为手段,通过它们来概括出一种以不变应万变的僵化的知识)。因为经典文章是最有文化精神内含的,并且集中体现出语言活力的。而其中文学作品起着举足轻重的作用。应该纠正一种似是而非的错误认识,以为语文教学的目的是为了培养文学家,所以没必要过多阅读文学作品。(甚至有人主张,中学生的阅读无需太多涉及文学作品,作文也不要多写记叙文,而应该强化应用文的阅读和写作。)但是阅读文学作品的目的本来就不是为了让读者成为文学家,对于成人如此,对于学生也如此。文学作品是启人思,增人感的,是“国民精神的火光”(鲁迅语),是用具体、形象的语言沟通人与人、人与世界的,它能帮助人们学会感知和理解世界,学会体验人间的多种情感,从而拓宽人们的精神世界。每一个人都能体会到孩提时代的童话寓言故事、儿童歌谣对自己有多大的帮助,每一个家长都知道对一个幼儿进行语言启蒙时期,这类文学作品起着不可替代的作用。而家长们的这种语文教育的成效是多么巨大!儿童的精神世界就是这样被开拓的,对美和善的领悟,就是这样开始的。为什么在进入学校教育时期,要让学生们远离它们呢?我们的调查显示,中学生对课文

中最感兴趣的,是最优秀的文学作品那一部分,中学生也最爱听教师讲一些课本上没有的文学故事。但是,工具主义的语文教学,迫使学生会去应付大量课堂练习,似乎课外阅读是不务正业,也迫使教师们丢开他们曾经非常迷恋的文学作品,只去重复讲解中考和高考需要的知识。而现在的问题是,语文考试制度在改革、在变化,以前以不变应万变的教学方式走到尽头了。在这种情况下,文学作品的意义和价值,在语文教学中,应该得到重新认识。

这里,应该提及通俗文学作品和流行歌曲对学生的影响。教师和家长似乎很难改变学生对通俗作品趋之若鹜的现象。学生为什么会如此痴迷于很多教师和家长看来并没有多大意思的通俗作品?很明显,那里有情感、有想象力、有学生渴望听到的故事,总而言之,有工具主义语文教学所缺乏和排斥的、而成长中的学生渴望获得的东西。当然,通俗作品往往是泥沙俱下的,教师和家长的担心不无道理。但是,如果没有更好的文学作品去填补这个空间,通俗作品在学生中几乎一统天下的局面是不会被打破的。只有帮助学生阅读更好的经典作品,学生才有可能对通俗作品有恰当的评价,优秀的文化精神也才能传承下去,而不至于被单一的通俗作品的流传所冲断。《现代语文读本》不收说明文,不收科普文章,而集中收录以情感人、以具体形象动人的经典文章,就是为了让学生们在这些文章的阅读中,学习现代汉语的表达方式,获得精神上的滋养。

现代汉语构成我们最根本的语言环境。如何选择现代汉语文章作为语文学习的经典,是需要慎重考虑的。在文言系统中,由于《昭明文选》的问世,使得“选学”成为一门足可与后世的“红学”等相提并论的显学,并进一步推动了各种选本在不同的分类标准下的相继问世。不同文体的经典选本也得以产生,形成文化传承的一个核心圈,成为检验一代又一代人的语言文化基本素养或者说学养的标准。经典选本出现的基础是经典文本,数千年的创作实践、理论的总结和时间的无情筛选,为文本的经典性提供了保证。“五四”以后,白话文逐渐替代了文言在

日常生活中的地位,这是以大量的白话文学作品的产生和流传为标志的。如果说,文化的传承是以经典文本作为基本手段之一的,那么,白话文的经典性又体现在哪里?或者说,我们是怎样来确立一个白话文系统的经典选本?尽管从“五四”起至建国初,就中学语文教学来说,关于阅读范文的选本著名的已经有十数种,如二十年代的顾颉刚等主编的《国语教科书》、叶圣陶的《初中国语教科书》,三十年代的傅东华的《国文》、江苏教育厅的《初中当代国文》、《高中当代国文》以及夏丏尊、叶圣陶等合编的《国文百八课》,四十年代有陆高谊的《基本国文》、叶圣陶、周予同、郭绍虞的《开明新编高级读本》,以及陕甘宁边区的《中等国文》等等。建国后,又有人民教育出版社的统编教材以及晚近地区性的实验教材,但是,一个“现代”概念下的经典文本意识从没有真正确立过。于是,许多教材编写者往往把文选中的现代文部分与时文等同起来,这样,在一个相对稳定的文言经典文本比照下,白话文的选目处在不断的流变中,也使得一些编写教材者不断有落后于时代的感慨。这样的结果,使得一部分人在最近的一种实验教材中,干脆把文言作了主要部分,而把白话文仅仅作了点缀。基于这种现状,我们希望通过现代文本的重新梳理,来编出一套具有核心文化意义的现代文本。我们认为,现代语文意义上的经典文本,应该与现代文学史意义上的经典文本有区别的。作为文学史的经典文本,有一些是在文学内部发展规律上予以认定的,是文学发展的一个重要环节,但不一定具有重要的文化意义。《现代语文读本》不收录这种意义上的经典文本,也不承担完整的文学史的知识的传播,不对作家进行文学史意义上的论资排辈,不面面俱到地汇集各文学种类(诗歌、小说、散文)在现代中国各个时代的表现,而是着眼于文化精神的传承,着眼于对心灵的滋养,着眼于对一种想象力创造力的启发。另一方面,经典所包含的文化意义是各种各样的,编选语文读本,应取有正面的精神培养作用的经典为主。这种正面的意思,绝对不是教条性质的,而是生动、活泼、多种多样的,《现代语文读本》要展现的,是以“爱”为主线组合成的丰富多彩的精神世界,让这个精神世界逐渐复杂起来。“正面”不意味着“单一”,不意味着回避生

活中的另一面,而是要强化一种向上的力量,一种既能理解生活的另一面又具有信心克服它的向上的力量。所谓具有核心文化意义的文本,我们认为就是这种能展示以“爱”为主线的精神世界的文本,能让人们感动的具有传播能力的文本。一种文化如果不能传递“爱”的火种,这种文化将是黯淡的、日月无光的。

1949年前,“语文”的概念一度与“国文”、“国语”、“中文”等混用的,其内涵并无多大的区别,但是,时至今日,当祖国大陆一律采用“语文”这样的通用概念时,台湾的“国文”教材就显示特殊性。因为不论其全岛通用的由台湾编译馆的主编的“国文”教材,还是新近出版的龙腾版、翰林版或者三民版,一律不选用外国的翻译作品,这样似乎使“国文”意义上的民族文化意识得到了加强,然而,如果从现代的经典意义看,排斥外来作品并非恰当,因为外国文学或文化作品也是现代经典白话文的一大源头,现代语文发展的一大特性是大量翻译文参与到汉语文化建设之中,汉语的翻译是激发汉语创造力的一个强有力的方面,许多翻译家如傅雷、查良铮等是很自觉地以翻译的方式参与到中国文化建设中,他们自己往往就是著名的作家和诗人。他们的翻译作品不仅沟通了中国文化与世界文化的关系,也已经融入到中国现代文化之中,构成我们的文化传统的一部分。所以,《现代语文读本》同样突出翻译作品,突出翻译家的贡献。

在已有的语文教材中,对选入的文章基本上以两种方式处理的,一种是传统的单篇相对独立的模式,也就是选若干篇文章组成一本教材,每篇文章间并无有机的联系;另一种是单元训练模式,也就是挑选三四篇的相关文章,或内容相关、或文体相关、或表达手段相关等编成一单元,又以若干个单元组成一册教材。如今,台湾的“国文”都是单篇模式,而祖国大陆则都是单元模式。这两种编排方式各有长短处。单篇模式保持了文章的独立性,但于系统性有所欠缺,也难以对我们所说的经典的核心意义起到强化的效果。单元模式目的是把单篇文章组合成系统,但由于这一系统是为一个抽象的知识而服务的,如此,单篇文章

都降格为“例子”，供学生进行知识训练用，所以，其系统不但没有激活文章间的有机联系，反而因为训练的要求过于机械使文章的具体方式和含义被肢解、被抽空。

我们的文选在形式上是采用了单元模式，但不是从训练的角度而主要是从阅读的角度加以组合的，并且在现代经典意识下，更重视其单元的文化核心作用。换言之，是为了让学生更加注意文章的具体内容和具体方式。为观察某一现象提供多种视角，或展示同一个作家的对同一个问题的深入思考，或对比同一作家的不同方面，都是为了使文本的特性更突出。同时，也正是在文本的全新组合中，文本在相互关系中能产生新的丰富的意义，这些意义都是具体的，而和抽象的知识无关。我们希望这样的单元组合，能真正告别一种贬低经典文本个性的训练式组合，最大程度地让学生感知到文本的个性，文本所具备的特殊意义，体验种种被强化了的文化精神意义，领悟现代汉语的活力。

阅读应该遵循由易而难的规律，《现代语文读本》从第一册到第四册的编排，大体依照阅读的理解程度与人生的发展历程循序递进。但这并不是说较容易读懂的作品必须是三流的，是浅薄无味的。简单不意味浅薄，质朴往往是更高的境界。第一册中的文章的选择同样依照经典的标准。我们建议，年龄较小的学生从第一册读起，但我们希望年龄较大的学生不要放弃第一、第二册，因为这些文章即使在许多人文学者看来，还仍然是值得反复体会的。年龄大的优势可以帮助他们更深地体会其中的意义。而且第一册、第二册也收录少量较有难度的文章，供阅读程度较高的读者阅读，低年龄的学生可以忽略它们。我们还提倡一种自由的阅读方式：你可以忽略和跳过其中的任何一篇文章，但我们希望到一定时候你能回头再读一下以前被你忽略了的作品，也许你会重新体会该作品的好处，——也许还是不能，这又有什么关系呢？我们相信，你会找到《现代语文读本》中你最喜欢的文章的，那么，就以此为基点，再想办法拓宽吧。

阅读并不总是轻松的，有时可以被称为是一种挑战，你可能暂时会

失败(经典作品和通俗作品的区别就在这里,后者总是让你很轻松)。你要具备信心和耐心,去认真对待那些陌生的表达方式和陌生的内容,让它们成为你所熟悉的东西,这需要你的不懈努力,需要慢慢培养起阅读陌生的文本的习惯,当你最后终于成功地体会到你本来无法理解的作品含义,你的喜悦是其他轻松阅读所不能比拟的,而你的精神境界将得到新的提高。

——这正是我们所希望的。

2001年11月16日

凡 例

一、读本共收取诗文 255 篇(包括长篇节选)。

二、现代语文的发展进程中,翻译文同样起了重要的作用,读本收录翻译作品 120 篇。

三、翻译作品有可供选择的不同译本时,集中突出重要翻译家。

四、针对人们对现代诗歌普遍忽视的现状,本读本则诗文并重,选入诗歌 80 篇。

五、收录童话寓言故事 20 篇,希望年龄较大的读者也不要忽视它们。

六、不选科技文章,不选实用文章。选收论文 20 篇,要之,入选的文章能以情感人,以形象动人。

七、作品分四册收录,其先后次序,大致以阅读的理解程度与人生的发展历程循序递进。但第一册、第二册也收录少量较有难度的文章,供阅读程度较高的读者阅读。年龄较小的读者可以忽略它们。

八、作品以单元方式组合,组合的依据或题材,或作家,或表达,或源流,不拘一格,希望能为阅读拓展深度与广度,为理解提供不同视角。

九、大部分单元相应安排了附文,共 42 篇,其中有的诗文,是单元阅读的进一步延伸,有的仅为读者提供参考,帮助读者理解正文。

十、单元前,有主编人撰写的阅读提示,或是熔裁他人的学术成果,或是自出机杼的一得之见,有兴趣的读者可以参看,否则,略过可也。

十一、收录篇目在广泛征求海内外人文学者意见的基础上,由编者分别初定,共同讨论确定,最后送交顾问审定。

十二、本读本适用范围是中学生、中学教师、师范院校中文系学生、海外学习汉语者、中等以上文化程度读者。

顾问:

- 王 晓 明 华东师范大学中文系教授,中国现代文学专业
博士生导师
- 陈 思 和 复旦大学中文系教授,中国现代文学专业博士
生导师
- 黄 平 中国社会科学院历史研究所研究员,《读书》杂
志执行主编
- 钱梦龙 中学语文特级教师,教育部中学语文教材审查
委员

编者

- 薛 毅 上海师范大学中文系副教授,文学博士
- 詹 丹 上海师范大学中文系副教授,文学博士

目 录

第一单元 寄 小 读 者

阅读提示·····	(1)
寄小读者·····	冰心(3)
说几句爱海的孩气的话·····	冰心(8)
笑·····	冰心(10)
冰心诗选·····	冰心(12)
附:你是人间的四月天 ·····	林徽音(14)

第二单元 乌 鸦 和 狐 狸

阅读提示·····	(15)
大鸦和狐狸·····	[古希腊]伊索寓言 罗念生等译(17)
乌鸦和狐狸 ·····	[德国]莱辛寓言 高中甫译(18)
乌鸦和狐狸·····	[法国]拉封丹寓言诗选 远方译(19)
爱听吹捧的乌鸦·····	[法国]列那狐故事 罗新璋译(20)
附:读伊索寓言 ·····	钱钟书(23)

第三单元 一个孩子的诗园

阅读提示	(27)
被子的大地	[英国]斯蒂文森著 屠岸译(29)
我的影子	[英国]斯蒂文森著 屠岸译(30)
秋千	[英国]斯蒂文森著 屠岸译(31)
积木城	[英国]斯蒂文森著 屠岸译(32)
炉火里的军队	[英国]斯蒂文森著 屠岸译(34)
睡乡	[英国]斯蒂文森著 屠岸译(36)
我的床是条小船	[英国]斯蒂文森著 屠岸译(37)
窝里的蛋	[英国]斯蒂文森著 屠岸译(38)
瞧不见的游戏伴儿	[英国]斯蒂文森著 屠岸译(40)
附:《一个孩子的诗园》译者序	屠岸(42)

第四单元 冬 天

阅读提示	(53)
冬天	朱自清(55)
小姑娘	[英国]曼斯菲尔德著 方平译(57)
少年笔耕	[意大利]亚米契斯著 夏丏尊译(62)
附:维也纳森林的故事	萧萍(68)

第五单元 我为少男少女们歌唱

阅读提示	(72)
------	--------